



# 中国共产党 第十八次全国代表大会

## 新征程 共辉煌 视频专题

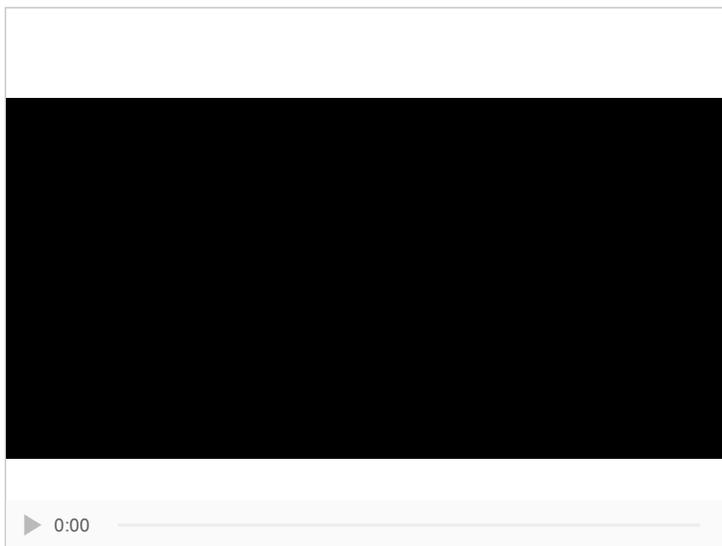
易健®  
牵手健康生活

[十八大首页](#)
[视频中国首页](#)
[专题首页](#)
[记者直击](#)
[独家看点](#)
[会议集锦](#)
[代表访谈](#)
[图片新闻](#)
[十八大直播](#)

当前位置： 首页 > 视频中国 > 2012视频中国 > 热门专题推荐 > 中国共产党第十八次全国代表大会 > 独家看点

## 周明伟：中国文化走出去道路越来越宽

中国网 china.com.cn 时间： 2012-11-09



中共十八大代表、中国外文局局长周明伟做客中国访谈

中国网：

我们知道莫言刚刚获得了诺贝尔文学奖，这也引发了我国国民对于中国文化走出去的思考和讨论。在我们向世界说明中国的同时，还要考虑到我们所说明的是不是外国人想听的、相信的、接受的，从而达到一个有效的沟通。您作为中国规模最大的外宣单位的领导，对于“文化走出去”有没有什么新的想法？

周明伟：

## 错误

### 您所请求的网址（URL）无法获取

当尝试读取以下网址（URL）时：  
<http://www.china.com.cn/v/18da/no>

发生了下列的错误：

- **Read Error**  
读取错误

系统回应：

*(104) Connection reset by peer*

An error condition occurred while reading data from the network. Please retry your request.  
 正在通过网络读取数据时发生了错误，请重新尝试。

本缓存服务器管理  
 员：[support@chinacache.com](mailto:support@chinacache.com)

这个问题问得很好。首先，我们以莫言获得诺贝尔奖为切入来看新时期中国文化走向世界所能够获得的启发。我们在得知莫言先生获得诺贝尔奖的时候，都感到非常兴奋，因为这不只是他个人的荣誉，这是国际社会对中华文化、当代中国文学高度认同的标志。尽管它不是唯一的标志，但是一个重要的标志，是在一个特定的规则和程序中被遴选、被认可的，我觉得是值得庆贺的。这是一件大事情，是中国的文化工作者、特别是文学工作者，这些年不断努力，共同向世界介绍中国文化，获得国际社会认可、欣赏和喜欢的一个标志，相信这还只是一个开始。

中国文化走出去，我觉得道路是越来越宽。首先是我们向世界说明中国的文化资源越来越丰厚，改革开放这几十年来，中国文化所取得的各方面的成就，为推动中国文化走出去积累了强大的资源，是我们走出去的路径越来越宽广的重要保证。但是这条路又非常艰巨。即使不说这条路依然很漫长的话，我会说这条路依然很艰巨。因为中国文化要走出去，除了我们一直在说的要解决好语言转换和翻译过程中语言变化背后的文化差异这些大的问题，在最近莫言获奖之后，我思考的是另外两个问题。

一是我们在向世界说明中国的时候，在向世界推荐中国文化产品、中国文学作品的过程中，要更多的关注中国文化与文明同世界文化与文明的关联度。因为中国文化与文明的发展是世界文化与文明发展的一部分，中国文化与文明所取得的成就，也是世界文化与文明成就和发展的一个部分。在介绍中国文化的时候，只有拉近中国文化与文明发展过程同世界文化与文明发展过程的距离，拉近我们在文化与文明发展过程中，我们的价值观、我们的文化观、以及我们的文化产品对社会经济发展的影响，同世界的文化与文明发展过程中所形成共同的价值观，文明发展过程中一些共性的问题的距离，才能更好的让国际社会认知中华文明的特殊贡献和精彩的地方。因此，我觉得中华文化要走出去，我们要更多的关注中国的文明和中国的价值观，同世界文明、世界共同的价值观的关系，拉近二者的距离，不能把我们搞成另类，不能因为我们的历史悠久，我们有很多独特的东西，就忽略它同世界文明、文化发展的关系。如果那样，将对我们文化产品走出去带来新的困难。

周明伟：

二是我们在向世界说明中国，推介中国文化的过程中，要花更多的精力来了解别人的文化。中华文化走向世界，我们能走多远，能走多快，一定程度上取决于我们对外部世界的了解，我们对别人文化的了解。对外部世界的了解，对其他文化的了解，应该说改革开放以来，我们已经有了极大的发展，是改革开放的重要成果之一。改革开放的重要成果之一是了解了外部世界，这为我们文化走出去打下了一个非常重要的基础，但是应该说我们这方面还有很大的努力空间，很多地方还需要我们下大的功夫来了解对方，了解别人的文化，了解别人文化对它们政治制度、社会制度、经济发展及思考方式，对现在和未来的影响。我们要了解西方文化。了解那些在全球范围内经济发展水平较高，对世界文化发展影响深远的文化，比如说欧洲文化，关注启蒙运动一直到文艺复兴以来它的文化发展成就，它的文化发展对社会、政治、经济、国家和国际关系等所产生的影响，这将有助于我们进一步深入了解发达国家的发展历程，不仅了解它的文化，而且了解它的文化对政治、社会、经济的影响。

周明伟：

同时我们还要了解广大发展中国家的文化。在全球文化发展中有些是科目很小的文化，代表的种群很小，但它们都是世界文化非常宝贵的资源。大部分的发展中国家，也是同我们关系比较密切的，政治经历大致类似，经济交往非常密切，了解他们的文化，这将直接影响到中国的发展，因为中国将不断深入的把自己推进、推入全球化的过程中。了解他们有助于我们处理好同他们的关系，有助于奠定一个更好的相互尊重、相互理解、相互了解的认知上的基础，信任上的基础。这样中国快速发展的外部环境，才能更加稳定，更加有利于合作、共融。

周明伟：

因此，就这个意义上来说，我们对外部世界的文化的了解很多都还是初步的，还有一些是我们知之不多，甚至不知道的地方。因此，走出去这个过程，似乎是目的，但事实上它还是一种手段。中华文化走出去的同时，恰恰会推动中华文化本身的发展，走出去接触不同文化过程中，自己的文化才能发展或者获得更快、更多的发展；走出去的过程也将是一个交流的过程，不是单方面行为的一个过程，不是单方面输出的过程，应该是交流、交融，有时候有交锋的过程，这种交流、交融、交锋都有助于互相的尊重和认同，共同维护文化的多样性，维护相互不同、有特色的文化在国际文化大家庭中的影响、地位和作用。当然，文化走出去将更多的在了解外部世界过程中，推动我们软实力的建设。因此，中国文化走出去从广义上来说，不仅是满足国际社会了解中国信息的需求，了解中国文化，同它进行交流的意义，同时对于推动中国文化本身的进步、发展和繁荣，也都具有非常重要的意义。

周明伟：

所以，我想说这两条，一是拉近我们同世界文化与文明发展，以及共同价值观之间的关系；二是加深我们对外部世界的了解。我相信这将是我们的新着力点，下一步努力的方向，就是推动我们的产品，适合、适应这样一个变化过程，提供更加丰富多样的文化产品。

内容来源：中国网 责任编辑：鲁楠



				
<b>视频中国</b> 视频中国是中国网 从2007年开始精心	<b>图片中国</b> 图片中国始建于200 4年，是中国网精心	<b>中国网图片库</b> 权威国情资料库， 数十万张精品图	<b>中国访谈</b> 智慧的对话，思想 的交锋。政府官	<b>中国网上直播</b> “直播中国，直播世 界”。中国网上直
<a href="#">一键关注</a>		<a href="#">注册微博</a>		

[首页](#) [新闻](#) [财经](#) [访谈](#) [体育](#) [娱乐](#) [影视](#) [文化](#) [专题](#) [原创](#)

版权所有 中国互联网新闻中心 电子邮件: lun@china.org.cn 电话: 86-10-88828102 京ICP证 040089号 网络传播视听节目许可证号:0105123